

## Edizione diplomatico-interpretativa

	I
<p><b>De gra(n)t trauail</b>            et de petit exploit uoi ie cest            siegle chargie et encombrei            qui tant sunt mais plain de ma            leurtey que nu(n)s ne panse a faire            ce quil doit ainz auons si le de            a[u]ble troussey qua lui seruir            chascuns panse (et) essaie. (et) deu q(ui)            ot por nos la cruel plaie. auo(n)s            mais tuit arriere de boutey            mout est hardiz qui por mort            ne sesmaie</p>	<p>De grant travail et de petit exploit            voi je cest siegle chargié et encombrei,            qui tant sunt mais plain de maleürtey            que nuns ne panse a faire ce qu'il doit;            ainz avons si le deable troussey            qu'a lui servir chascuns panse et essaie;            et Deu, qui ot por nos la cruel plaie,            avons mais tuit arriere de boutey:            mout est hardiz qui por mort ne s'esmaie.</p>
	II
<p><b>Dex</b> qui tot            puet (et) tot set et            tot uoit. nos a            ueroit (un) entredous getey. se            la dame plaine de g(ra)nt bonte            qui est lez lui por nos ne li prioit            oit si tres douz moz plaisant            et sauore les granz corroz dou            g(ra)nt seignour rapaie. m(ou)t par            est fox qui autre amor essaie            qua cestui na barat ne fause            tey nes autres na ne m(er)ci ne me            naie</p>	<p>Dex, qui tot puet et tot set et tot voit,            nos averoit un entredous getey,            se la dame, plaine de grant bonté,            qui est lez lui, por nos ne li prioit.            Si tres douz moz plaisant et savoré            les granz corroz dou grant Seignour rapaie.            Mout par est fox qui autre amor essaie,            qu'a cestui n'a barat ne fausetey,            n'es autres n'a ne merci ne menaie.</p>
	III

<p><b>L</b>a soriz quiert por son cors garantir contre lyuer la noif et le froment. (et) nos chaitis nalons mais rien querant q(ua)nt nos morrons ou nos puisso(n)s garir. nos ne cherchons fors enfer le puant. or esgardez cune beste sauuage poruoit de loing en(con)tre son damage (et) nos nauons ne sen ne esciant. il est auis que plain som(m)es de rage.</p>	<p>La soriz quiert, por son cors garantir contre l'yver, la noif et le froment, et nos, chaitis! N'alons mais rien querant, quant nos morrons, ou nos puissons garir; nos ne cherchons fors Enfer le puant. Or esgardez c'une beste sauvage porvoit de loing encontre son damage, et nos n'avons ne sen ne esciant; il est avis que plain sommes de rage.</p>
	IV
<p><b>L</b>i deable ont getey por nos ravir ble ont getey por nos ravir. (quatre) emeicons aeschiez de torment. couoitise la(n)ce premierement (et) puis orguil por sa granz roiz emplir. luxure ua le batel traïnant. et felo(n)nie les gouverne (et) les nage. ensi peschant sen uient au riuage dont dex nos gart p(ar) son coma(n)dem(en)t en cui sains fonz nos feïsmes homa ge.</p>	<p>Li deable ont getey por nos ravir quatre emeïcons aeschiez de torment: covoitise lance premierement et puis orguil por sa granz roiz emplir; luxure va le batel traïnant, et felonnie les gouverne et les nage. Ensi peschant s'en vient au rivage, dont Dex nos gart par son comandement, en cui sains fonz nos feïsmes homa ge.</p>
	V
<p><b>L</b>es p(ro)udomes doit on tenir mout chier la ou il sont et s(er)uir (et) amer. mais a poinnes en puet on nu(n)s trou(er). car il su(n)t mais co(m)me li faus deniers que on ne puet ou trabuchet u(er)ser ainz le giete on sa(n)z coi(n)g (et) sanz balance torz et pechiez en eus fine uenia(n)ce.</p>	<p>Les proudomes doit on tenir mout chier la ou il sont et servir et amer, mais a poinnes en puet on nuns trover, car il sunt mais comme li faus deniers que on ne puet ou trabuchet verser, ainz le giete on sanz coing et sanz balance; torz et pechiez en eus fine venjance!</p>
	VI
<p><b>A</b> la dame qui toz les biens auance ten uoi cha(n)con se te uuet escouter onq(ue)s ne fu nu(n)s de moillour chea(n)ce.</p>	<p>A la dame qui toz les biens avance t'envoi, chançon! se te vuet escouter, onques ne fu nuns de moillour cheance.</p>

- letto 202 volte

**Source URL:** <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/edizione-diplomatico-interpretativa-2377>